



## PKBiel CPBienne

Pensionskasse der Stadt Biel

Caisse de pension de la Ville de Bienne

Zentralstrasse 32a, Rue Centrale 32a  
Postfach / Case postale  
2501 Biel – Bienne Tel. 032 326 11 81

### Merkblatt für Neueintretende

#### Aufrechterhaltung Ihres Vorsorgeschatzes

Mit dem Beginn des neuen Arbeitsverhältnisses wurden Sie gleichzeitig in die Personalvorsorge Ihres neuen Arbeitgebers aufgenommen. Wenn Sie während Ihrer früheren Tätigkeit im Rahmen der beruflichen Vorsorge versichert waren, haben Sie Anspruch auf eine Freizügigkeitsleistung erworben. Gemäss den geltenden gesetzlichen Bestimmungen ist diese Freizügigkeitsleistung auf die Pensionskasse Ihres neuen Arbeitgebers zu übertragen. Dieser Übertrag ist auch Voraussetzung dafür, dass Ihr Vorsorgeschatz weiterhin den gesetzlichen Anforderungen entspricht.

#### Überweisung

Bitte leiten Sie die untenstehende **Zahlungsverbindung** an die Pensionskasse Ihres **früheren Arbeitgebers** weiter. Diese hat dann die Ihnen zustehende Freizügigkeitsleistung zu Gunsten Ihrer neuen Pensionskasse zu überweisen.

#### Persönlicher Ausweis

Nach Erhalt der Freizügigkeitsleistung werden wir Ihre Vorsorgeleistungen neu berechnen und Ihnen einen neuen persönlichen Ausweis zukommen lassen.

### Avis aux nouveaux assurés

#### Maintien de votre couverture de prévoyance

Au début des rapports de service, vous avez été admis(e) d'office dans l'institution de prévoyance de votre nouvel employeur. Si, chez votre ancien employeur, vous étiez déjà assuré(e) dans le cadre de la prévoyance professionnelle, vous avez droit à une prestation de libre passage. En vertu des dispositions légales en vigueur, cette prestation de libre passage doit être transférée à la caisse de pension de votre nouvel employeur. De ce transfert dépend la continuité ainsi que la conformité de votre couverture de prévoyance aux exigences légales.

#### Versement

Veuillez transmettre **les coordonnées de paiement** ci-dessous à l'institution de prévoyance de votre **ancien employeur**. Cette dernière devra verser votre prestation de libre passage en faveur de votre nouvelle institution de prévoyance.

#### Certificat personnel

Après réception de la prestation de libre passage, nous nous chargerons de calculer votre couverture de prévoyance actuelle et vous ferons parvenir un nouveau certificat personnel.



### Empfangsschein

Konto / Zahlbar an  
CH39 0079 0020 1747 5105 0  
Pensionskasse der Stadt Biel  
Zentralstrasse 32a  
2501 Biel/Bienne

Zahlbar durch (Name/Adresse)



Währung Betrag   
CHF

Annahmestelle



### Zahlteil



Währung Betrag  
CHF



Konto / Zahlbar an  
CH39 0079 0020 1747 5105 0  
Pensionskasse der Stadt Biel  
Zentralstrasse 32a  
2501 Biel/Bienne

Zahlbar durch (Name/Adresse)

